

RIO CAIMA | CAIMA RIVER

O Rio Caima nasce na Serra da Freita, freguesia de Albergaria da Serra – Arouca, a uma altitude de cerca de 1000 metros, e desagua no rio Vouga, no lugar de Sernada do Vouga, concelho de Albergaria-a-Velha. No seu curso atravessa os Municípios de Vale de Cambra e Oliveira de Azeméis. Os seus principais afluentes são as ribeiras de Cabaços e da Castanheira (cuja foz se localiza ainda no concelho de Arouca). Já na freguesia de Rôge (Vale de Cambra), desaguam as ribeiras de Fuste (ou ribeira de Sandiães), e a de Paço de Mato (ou Rio Caimó). Na margem esquerda recebe ainda águas dos rios das Cabras, Moscoso, Felgueira e Filveda. A Norte de Vale de Cambra desagua o seu principal afluente: Rio Vigues. No total a bacia hidrográfica do Caima tem um perímetro de cerca de 50 km e uma área de 196 km².

Para melhor conhecer este rio recomenda-se que percorra a linha do Caima "C" da Rota da Água e da Pedra, nomeadamente a Cascata de Filveda (C1), a Praia Fluvial de Burgães (C2), a Levada de Santa Cruz (C3), o Poço do Pisão (C4), os bosques de azevinho dos Moinhos de Rão (C5), a Ponte de Paço de Mato (C6) e a Frecha da Mizarela (C7), que com os seus 60 metros de altura é considerada a maior cascata de Portugal Continental. À exceção das cascatas de Filveda (no rio Filveda, afluente do Caima) e da Frecha da Mizarela, localizadas nos municípios de Sever do Vouga e Arouca, respetivamente, todos os outros locais recomendados pertencem ao Município de Vale de Cambra.

Refira-se o papel deste rio para a preservação de algumas espécies endémicas da Península Ibérica, como é o caso da salamandra-lusitânica, do lagarto-de-água, e ainda da toupeira-de-água.

The Caima River originates in the Freita Mountain Range, parish of Albergaria da Serra - Arouca, at an altitude of about 1000 meters, and flows into the Vouga River, in the place of Sernada do Vouga, municipality of Albergaria-a-Velha. In its course, it crosses the municipalities of Vale de Cambra and Oliveira de Azeméis.

Its main tributaries are the Cabaços and Castanheira Rivers (whose mouth is located in the municipality of Arouca). In the parish of Rôge (Vale de Cambra), the Fuste River (or Sandiães River) and the Paço de Mato River (or Caimó River) flow into the Caima.

On its left bank, the Caima River receives the waters from the Goats' River and from the Moscoso, Felgueira and Filveda Rivers and, in the north of Vale de Cambra, the waters of its main tributary, the Vigues River. The river basin of the Caima has a total perimeter of about 50 km and an area of 196 km².

To get to know this river better, it is recommended to go along the Caima line "C" of the Water and Stone Route, which includes the Filveda (C1) Waterfall, the Burgães River Beach (C2), the Santa Cruz (Holy Cross) Irrigation Channel (C3), the Waterhole of Pisão (C4), the holly groves of the Rão Mills (C5), the Paço de Mato Bridge (C6) and the Frecha da Mizarela (C7), which at 60 meters high is considered the largest waterfall of Continental Portugal.

With the exception of the Filveda Waterfall (in the Filveda River, a tributary of the Caima) and the Frecha da Mizarela, respectively located in the municipalities of Sever do Vouga and Arouca, all the other recommended sites belong to the municipality of Vale de Cambra.

It is also important to highlight the role of this river in the preservation of some endemic species of the Iberian Peninsula, such as the golden-striped salamander, the Iberian emerald lizard, and Pyrenean desman.

CANAIS DE REGA | IRRIGATION CHANNEL

Cerca de 3 km a montante da Praia Fluvial de Burgães localiza-se o fontanário de Santa Cruz, que aproveitando as águas de um pequeno afluente do rio Caima, teve outrora um papel importante para o abastecimento da população local. Entre este fontanário e a Barragem Eng. Duarte Pacheco (Rôge), localiza-se o Açude Moreira, também conhecido como Barragem de Padraços. A construção do açude Moreira, com 7 m de altura e 16 m de coroamento permitiu a regularização do caudal do rio Caima e a captação de água para abastecimento domiciliário de Vale de Cambra. É também nesta barragem que tem origem uma parte da água que abastece a rede de rega de Burgães, que percorre mais de 20 km de campos em torno de Vale de Cambra.

Este percurso pedestre, desenvolve-se numa parte da referida rede de rega, nomeadamente:

Canal de Rega n^o1: o canal de inferior (desenvolve-se a uma cota de 240 m), que atravessa Malhó, Burgães e Macinhata

Canal de Rega n^o2: o canal superior (desenvolve-se a uma cota de 280 m), que atravessa a parte de cima de Macinhata e Búzio

A importância desta rede de rega era tal que existia um funcionário que trabalhava todos os dias nos canais de rega, a abrir e fechar comportas, e um horário que regulamentava os períodos em que os canais eram usados para usufruto dos vários proprietários.

About 3 km upstream from the Burgães River Beach, it is possible to find the Santa Cruz (Holy Cross) fountain, which, taking advantage of the waters of a small tributary of the Caima River, had once a major role in the water supply of the local population.

The Moreira Dam is located between this fountain and the Engineer Duarte Pacheco Dam (Rôge). It is also known as the Steppathers' Dam. The construction of the Moreira Dam, with 7 meters high and 16 meters of dam crest allowed the regularisation of the flow of the Caima River and the water catchment that supply Vale de Cambra.

It is also in this dam that originates part of the water that supplies the Burgães irrigation network, which runs along more than 20 km of fields around Vale de Cambra.

This pedestrian route proceeds along a section of the mentioned irrigation network, in particular:

- Irrigation Channel n^o 1: the lower channel (at a quota of 240 m) that crosses Malhó, Burgães and Macinhata

- Irrigation Channel No. 2: the upper channel (at a quota of 280 m) that crosses the top of Macinhata and Búzio

The importance of this irrigation network was such that there was an employee who worked every day at the irrigation channels, opening and closing the floodgates, and a timetable that set the periods during which the channels were used for the benefit of the multiple owners.

INÍCIO DO PERCURSO | START POINT

GPS: 40°49'59.71"N 8°23'29.34"W

ONDE FICAR | PLACES TO STAY

Alojamento Turístico em Vale de Cambra | Tourist accommodation in Vale de Cambra

- Casas dos Avós - Trebilhadouro, Rôge: +351 918 626 295
- Casa da Nininha - Marmoeiral, Rôge: +351 256 428 011
- Hotel Quinta Progresso - Macieira-a-Velha, Macieira de Cambra: +351 256 410 890
- Hotel Solar das Laranjeiras - Salgueirinhos, Macieira de Cambra: +351 256 423 977
- Quinta Anna Horvath - Macieira de Cambra: +351 256 240 240
- Traços d'Outrora - Trebilhadouro, Rôge: +351 918 795 674
- Trebidouro - Trebilhadouro, Rôge: +351 919 112 610

Alojamento Local próximo do PR | Local Housing in the vicinity of the Route

- Belle Maison A Louer - Búzio, Macieira de Cambra: +33 777 899 653
- Casa de Coelhoosa - Coelhoosa, S. Pedro de Castelões: +351 919 143 605
- Casa do Pinheiro Manso - Pinheiro Manso, S. Pedro de Castelões: +351 938 268 720
- Pensão Bastos - Vale de Cambra: +351 256 462 113

ONDE COMER | PLACES TO EAT

Onde Comer próximo do PR | Place to eat in the vicinity of the Route

- Adegas Regional Caneca e Meia: +351 914 064 791 (S. Pedro de Castelões)
- Cantinho da Europa: +351 256 472 939 (S. Pedro de Castelões)
- O João: +351 911 036 645 (Formiga, S. Pedro de Castelões)
- Tertina: +351 256 464 297 (Granja, S. Pedro de Castelões)
- Dona Kebab: +351 256 189 448 (Granja, S. Pedro de Castelões)
- O Valente: +351 256 465 945 (Regadinhas, S. Pedro de Castelões)
- Bom Talher: +351 256 103 270 (Entre Pontes, S. Pedro de Castelões)
- Churrascaria Pérola da Cidade: +351 256 098 472 (Granja, S. Pedro de Castelões)
- Nucho: +351 912 748 938 (Regadinhas, S. Pedro de Castelões)

GASTRONOMIA | GASTRONOMY

- Vitela da Raça Arouquesa | "Arouquesa" veal
- Cabrito | Cabrito
- Rojões | Seasoned pieces of pork loin
- Vinhos Verdes | Vinho Verde
- Broa de Milho | Corn bread
- Leite Creme | Custard milk

CONTACTOS ÚTEIS | USEFUL CONTACTS

- SOS Emergência | Emergency: 112
- Informação Anti-Venenos | Antivenom hotline: +351 808 250 143
- Hospital: 256 410 660
- Centro de Saúde | Health Centre: 256 423 664
- Bombeiros Voluntários | Volunteer Firefighters: 256 423 616
- G. N. R. | Police: +351 256 420 760
- Câmara Municipal de Vale de Cambra | Town Hall / Council of Vale de Cambra: +351 256 420 510
- Câmara Municipal (número verde) | Town Hall / Council (free number): +351 800 085 555
- Museu Municipal | Municipal Museum: +351 256 422 016
- Centro Cultural de Macieira de Cambra | Cultural Centre of Macieira de Cambra: 256 428 400

Promotor:



Percurso pedestre registado e homologado pela:



Design: floema



Canal de Rega | Irrigation Channel



PERCURSO | ROUTE

Com início na Praia Fluvial de Burgães, os primeiros metros deste percurso acompanham o rio Caima para montante, até subir a Malhõ e apanhar a entrada do canal de rega n.º1. A partir deste ponto o percurso assume um traçado circular, desenvolvendo-se em terreno plano no sentido dos ponteiros do relógio.

Usados para regar os campos no vale de Cambra, estes canais captavam a água do rio Caima junto ao Açude Moreira, transportando-a ao longo de vários quilómetros!

Após 2 km neste impressionante canal de rega (n.º1), o percurso sai para a rotunda das regadas, sobe a Av. Dr. António Fonseca e entra no canal de rega n.º 2, desenvolvendo-se a uma cota ligeiramente superior ao canal anterior. Ao fim de 2,5 km neste engenhoso trilha, o percurso desce novamente ao canal n.º 1 para rapidamente regressar a Malhõ e percorrer o caminho de regresso à Praia Fluvial.

Beginning at the Burgães River Beach, the first meters of this route proceed upstream the Caima River until it climbs up Malhõ and reaches the entrance of the irrigation channel number 1. From this point on, the route takes a circular path, continuing on flat terrain in a clockwise direction.

Used to irrigate the fields in the Cambra Valley, these channels captured the waters from the Caima River close to the Moreira Dam, transporting them over several kilometres.

After 2 km along this impressive irrigation channel (number 1), the route exits towards the irrigation roundabout. It then proceeds up the Dr Antonio Fonseca Avenue and enters the irrigation channel number 2, continuing at a slightly higher elevation than the previous channel.

After 2.5 km in this ingenious trail, the route descends again to channel number 1 to quickly return to Malhõ and proceed along the return path to the River Beach.



Canal de Rega | Irrigation Channel



Praia Fluvial Burgães | River Beach of Burgães

PONTOS DE INTERESSE | PLACES OF INTEREST

- 1 Praia Fluvial de Burgães
River Beach of Burgães
- 2 Parque de Merendas de Burgães
Picnic Park of Burgães
- 3 Malhõ
Malhõ
- 4 Canal de Rega n.º 1
Irrigation Channel number 1
- 5 Alminha
Alminha (Little Shrine)
- 6 Canal de Rega n.º 2
Irrigation Channel number 2

FICHA TÉCNICA TECHNICAL SHEET

8,5km
distância
distance

Circular
sentido dos
ponteiros do relógio
clockwise

2h30m
duração
time

309/199m
altitude máx/min
altitude max/min

140m
desnível acumulado
altitude variation

Fácil
(Nível 1) grau de dificuldade
Easy
(Level 2) difficulty level

Todo o ano
época aconselhada
All year round
recommended season

MIDE

1
adversidade do meio
environmental adversity

2
orientação
orientation

2
tipo de piso
type of ground

2
esforço físico
physical effort

SINALÉTICA | SIGNAGE

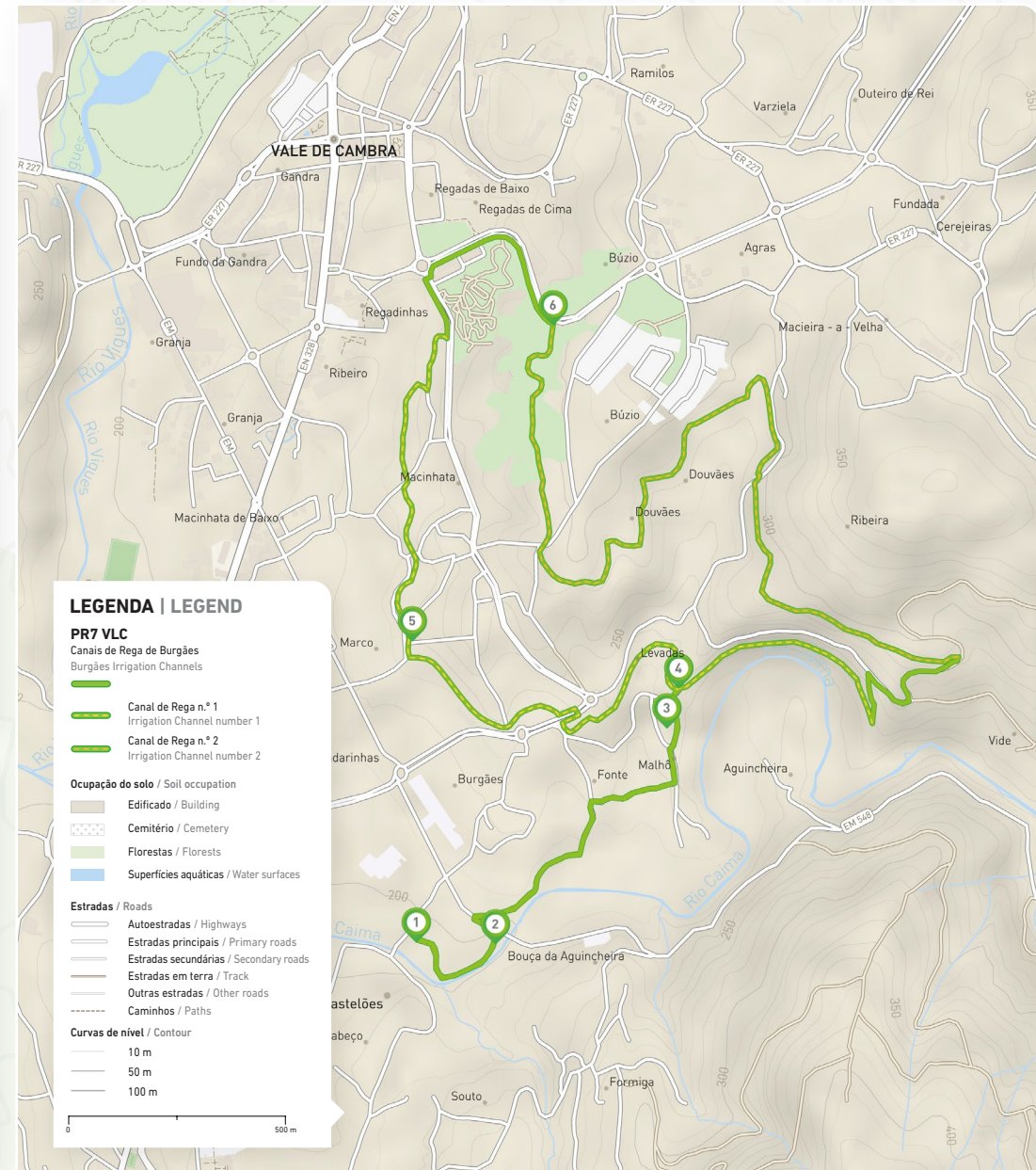
caminho certo
right way

caminho errado
wrong way

virar à esquerda
turn left

virar à direita
turn right

ALTIMETRIA | ALTIMETRY



NORMAS DE CONDUTA | CODE OF CONDUCT

Seguir apenas pelo trilho sinalizado
Keep to the signposted track

Evitar fazer ruídos desnecessários
Avoid making unnecessary noise

Observar a fauna sem perturbar
Observe wildlife without disturbing it

Não danificar a flora
Do not damage the flora

Não deixar lixo ou outros vestígios de passagem
Do not leave rubbish or any other trace

Não fazer lume
No naked flames

Não colher amostras de plantas ou rochas
Do not take samples of plants or rocks

Ser afável com as pessoas que encontre no local
Be nice to the people you might meet along the way